



Kam po družbeno angažirane predstave?

SEZONA 2022/23

Kulturno umetniško društvo Transformator,

Glinškova ploščad 10, 1000 Ljubljana, e-mail: transformator.toslo@gmail.com,
telefon: +386 51 335 329, FB: KUD Transformator

www.kudtransformator.com

Spoštovani soustvarjalci in soustvarjalke kulturnih vsebin,

KUD Transformator v aktualni sezoni praznuje deseto obletnico delovanja. V tem času smo postali prepoznavni akter v nevladnem sektorju, ki s predstavami, delavnicami, usposabljanji, konferencami in Ne-festivalom ustvarja pomemben prostor za razvoj družbeno angažiranega gledališča in gledališča zatiranih v Sloveniji.

Pred vami je izbor aktualnih vsebin KUD Transformator za sezono 2022/2023. Predstavljamo vam jih z željo po širjenju družbeno angažirane umetnosti in spodbujanju skupnostnega načina delovanja ter kritičnega mišljenja med najmlajšimi, srednješolci, starejšimi ter vsemi vmes.

V KUD Transformator gledališče uporabljamo kot medij, preko katerega pripovedujemo in prikazujemo večkrat spregledane in preslišane zgodbe. Pri svojem ustvarjanju izhajamo iz skupnostnega gledališča, gledališča zatiranih ter drugih raznolikih form družbeno angažiranega gledališča, ki jih kreativno prilagajamo raznolikim ciljnim skupinam.

Pomemben del repertoarja KUD Transformator so gledališke produkcije, ki so lahko sicer bližje klasičnemu gledališču, kakor tudi predstave gledališča zatiranih. Oboje obravnavajo aktualne družbene tematike, s katerimi se srečujemo vsak dan ter z vsebino raziskujejo družbene neenakosti in možne rešitev za družbene problematike.

V letošnjem letu še posebej izpostavljamo muzikal o uporabi ***Pandorina skrinjica***, okoljevarstveno predstavo za otroke ***Vrvica, ki je rešila svet*** ter forumsko predstavo ***Da, verjamem ti***, ki z obravnavo spolnih neenakosti targetira predvsem srednješolsko publiko.

Veselimo se skupnega ustvarjanja bolj angažirane družbe!

Kolektiv KUD Transformator



15+



Alter muzikal: PANDORINA SKRINJICA

“Zvijačni Prometej je prevaral Olimp in ljudem prinesel ogenj. Naredil jih je ljudi, in Olimp ga je zaradi tega kaznoval. Pandora je odprla skrinjico, iz katere so pobegnile vse tegobe, bolezni, vojne, celo sama smrt. Na dnu pa je ostal samo up ...”

Muzikal na odru združuje sodobne gledališke pristope, avtorsko glasbo, ples, akrobatske prijeme, sodobni cirkus in zgodbe aktivističnih bojev skozi zgodovino človeštva. Pandora poskuša z občinstvom prižgati in razplamteti plamen upanja in upora, ki so si ga v iskanju pravičnosti podajale generacije. Družba je še vedno krivična, upor je še vedno relevanten. Razen za Ministrstvo za kulturo.

“Ko ljudem ne ostane nič drugega kot up, se začne upor!”



Režija: Jaka Andrej Vojevec, **Dramaturgija:** Barbara Polajnar, **Avtorja koncepta:** Jaka A. Vojevec in Barbara Polajnar, **Avtorji in performerji:** Teja Bitenc, Jan Franc Podbrežnik, Barbara Polajnar, Zanda Priedite, Jurij Torkar, Danijela Zajc, **Koreografija:** Naja Podbrežnik, Nina Vomberger, **Video:** Urša Rahne, **Kostumografija in scenografija:** Katarina Zalar, **Zborovodkinja in avtorska glasba:** Pia Skušek, **Zbor:** feministični pevski zbor Z'borke, **Produkcija:** KUD Transformator, Društvo ZIZ, Barbara Polajnar – samozaposlena v kulturi, **dolžina predstave:** 60min, **ciljna publika:** 15+



15+

Forumska predstava: DA, VERJAMEM TI

‘Predstava Da, verjamem ti je forumska predstava, v kateri odpiramo dialog o nasilju in neenakostih med spoli. Prikazuje prizore vsesplošnega šovinizma in seksizma v patriarhalnem sistemu, ki so posledica socializacije v vlogo žensk ali moških, stereotipizacije spolov in neprimerne okolja v času odraščanja (nasilje v družini, šoli, med vrstniki ...). S predstavo želimo odpreti javno diskusijo na temo spolnih stereotipov ter pri tem iskati alternative za soočanje z njimi na sistemski ravni.



Magdalene Krivopete so skupina aktivistk, feministk, ki družbeno realnost raziskujejo preko tehnik gledališča zatiranih. Z iskanjem estetskih izrazov in z interaktivnimi akcijami raziskujejo neenakosti na podlagi spola in odkrivajo stereotipe, ki podpirajo nasilje in mizoginijo. Kje vse se zrcali patriarhalnost in heteronomativnost in kakšne so naše možnosti izbire (ne) glede na spol?

Koncept in režija: Magdalene Krivopete. **Igrajo:** Metka Bahlen Okoli, Anamarija Nađ, Urša Rahne, Gregor Močivnik, Žiga Brdnik, Neja Šmid, Jana Burger, Luka Piletič, Luka Krstič. **Dolžina predstave:** 60-90 minut. **Ciljna publika:** 15+

A photograph of four people (two men and two women) holding a large white cloth horizontally. They are all wearing black clothing and have their right fists raised in the air. The background is dark and appears to be an outdoor setting at night.

15+

KAJ PA ZDAJ?

"Kaj pa zdaj?" je predstava, ki okoljevarstveno problematiko na oder postavlja z razmislekom o aktualnih dogodkih. Magna, Kemis, Mokrice nam naslovno vprašanje postavljajo z vedno večjo nujnostjo, a "Kaj pa zdaj?" je brez dvoma vprašanje že nekaterih, in vsake nove generacije. Ni nam še odzvonilo. Je pa pet do.

VIDEO TRAILER



Koncept in režija: Upogljivi upor. **Igrajo:** Sanja Kranjc, Anamarija Nađ, Jan Franc Podbrežnik, Luka Piletič.
Dolžina predstave: 40 minut. **Ciljna publika:** 15+.



VRVICA, KI JE REŠILA SVET

Alašua je radovedna in pogumna inuitska deklica. Odraslim trmasto želi dokazati, da zna tudi ona loviti ribe, a nato poči led pod nogami. Njena mama se odpravi na dolgo pot, da bi rešila svojo hčerko pred Kalupalikom, po poti pa sreča živali, ki jih je človeška pogoltnost pahnila v težave.

Predstava Vrvica, ki je rešila svet obuja tradicionalni način pripovedovanja zgodb s pomočjo figuric iz vrvice. Pripoved izhaja iz bogate inuitske mitologije in otroke popelje od nastanka sveta pa vse do današnjih dni. Ves ta čas sožitje ljudi z naravo spremljajo Kalupaliki, bitja iz inuitske mitologije z zeleno kožo in dolgimi kremplji, pol ribe pol ljudje. Kalupaliki v zgodbi varujejo naravo in skrbijo za ravnovesje med njo in človekom, s svojo grožnjo pa opozarjajo, kako nevarno je, če se to ravnovesje poruši.

Predstava skozi starodavno pravljico nagovarja gledalce, naj se zavejo nevarnosti, ki jo predstavljajo podnebne spremembe, in premislijo, kaj lahko sami naredijo, da do nje ne bi prišlo.



AVTORSKI TEKST PREDSTAVE
VRVICA, KI JE REŠILA SVET
LAHKO PREBERETE V
SLIKANICI.

Avtorja: Jaka Andrej Vojevec, Barbara Polajnar. **Režiser:** Jaka Andrej Vojevec. **Dramaturginja:** Urša Adamič. **Dolžina predstave:** 45 minut. **Ciljna publika:** otroci med 4. in 12. letom.



BAKICE

Na Hrvaškem je od leta 2005 v veljavi zakon, na osnovi katerega so državljanke in državljani upravičeni do denarnega nadomestila, če v trgovino vrnejo prazno embalažo za pijače. Ukrep naj bi jih spodbudil k zmanjšanju količine odpadkov, toda za nekatere izmed njih je zbiranje povratne embalaže postalo vir preživetja. Dokumentarna predstava *Babice* je nastala na osnovi pričevanj revnih starejših žensk, ki zbirajo plastenke, da lahko preživijo. V hrvaških mestih so vsepovsod, toda kdo so one? Kakšne so njihove življenjske zgodbe? Kaj jim je najbolj pomembno v življenju, kaj jim daje moč? In kako doprinesejo družbi, četudi ta morda tega ne vidi, ne šteje in ne priznava? To je predstava o delu, dostojanstvu, mladosti in starosti, preživetju in življenju žensk, ki so starejše od 65 let, na Hrvaškem. In o vseh nas.



Avtorice predstave so se povezale s štirimi ženskami, ki so si izbrale imena Albina, Ljudmila, Marta in Suzana. Na osnovi njihovih osebnih zgodb so napravile predstavo, v kateri te zgodbe povezujejo s pripovedmi svojih lastnih babic in drugih žensk, ki jih poznajo. Pozicijo starejše ženske v hrvaški družbi preizprašujejo skozi prizmo družbenih vrednot kot so socialna varnost, enakopravnost, socialna vključenost in dostojanstveno življenje. V času, v katerem je na Hrvaškem postalo »normalno« hoditi mimo oseb, ki kopljejo po kontejnerjih, avtorice razpirajo vprašanje, kje smo in kam gremo, kot posameznice oz. posamezniki in kot družba.

Avtorice: Sendi Bakotić, Ana Marija Brđanović, Anja Sabol, Vanda Velagić, Tjaša Črnigoj. **Režiserka in dramaturginja:** Tjaša Črnigoj. **Avtorice in performerke:** Sendi Bakotić, Ana Marija Brđanović, Anja Sabol, Vanda Velagić. **Socialna antropologinja:** Vanda Velagić. **Osebnе zgodbe:** Albina, Ljudmila, Marta, Suzana. **Scenografija:** Paola Lugarić. **Dolžina predstave:** 85 minut, **ciljna publika:** 15+

MOJE PRAV(LJ)ICE: PEPELKA

Pepelka je hči bogatega trgovca. Po smrti njene matere se oče ponovno poroči, prihod mačehe in polsester, ki Pepelki nalagajo težka in nadležna opravila, pa pomeni, da so se zanjo začeli hudi časi ... Čarobni vili se je zlomila paličica, duh iz steklenice je na potovanju, zlata ribica pa ne dviguje telefona. Kaj lahko Pepelka sama stori, da bo pravljica bolj pravična?

Vsem poznana zgodba o Pepelki skozi neobičajen in interaktiven način pripovedovanja občinstvu ponuja možnost, da pravljico spremeni po svoje. Zapleti v pravljici se ne razrešijo sami od sebe. Občinstvo je skupaj s pravljičnimi liki vključeno v razmislek in iskanje rešitev.

Predstava še posebej nagovarja otroke, podpira njihovo kreativnost ter jih spodbuja k aktivnemu vključevanju in delovanju v družbi.



Režiser: Jaka Andrej Vojevec. **Igrajo:** Barbara Polajnar, Teja Bitenc, Danijela Zajc, Jan Franc Podbrežnik, Juš Milčinski, Jaka Andrej Vojevec in Metka Bahlen Okoli. **Dolžina predstave:** 45 minut. **Ciljna publika:** 0-99



MOJE PRAV(LJ)ICE: SNEGULJČICA

Sneguljčica, bela kot sneg in rdeča kot kri, po očetovi smrti z mamo kraljico živi na gradu. Najraje se igra na grajskem vrtu in pleza po drevju dokler ji mama tega ne prepove. Ker si je drznila biti lepša od nje, jo nažene od doma, Sneguljčica pa se zateče k sedmim palčkom. Ti ji nalagajo vedno več opravil, Sneguljčico pa še vedno išče ljubosumna mati. Brez čarovnije ni tako enostavno. kaj lahko Sneguljčica naredi?

Vsem poznana zgodba o Sneguljčici skozi neobičajen in interaktiven način pripovedovanja občinstvu ponuja možnost, da pravljico spremeni po svoje. Zapleti v pravljici se ne razrešijo sami od sebe. Občinstvo je skupaj s pravljичnimi liki vključeno v razmislek in iskanje rešitev.

Predstava še posebej nagovarja otroke, podpira njihovo kreativnost ter jih spodbuja k aktivnemu vključevanju in delovanju v družbi.



Režiser: Jaka Andrej Vojevec. **Igrajo:** Barbara Polajnar, Teja Bitenc, Danijela Zajc, Jan Franc Podbrežnik, Juš Milčinski, Jaka Andrej Vojevec in Metka Bahlen Okoli.
Dolžina predstave: 45 minut. **Ciljna publika:** 0-99.



Intervencije v javni prostor: PRAVLJIČNE INTERVENCIJE

Pravljичni junaki iz knjižnih platnic so vsem znani. Njihove enoznačne črno-belosti so preproste; v pravljicah je dobro prav in slabo narobe. Njihov enostavni svet je drugačen in tuj našemu sivemu vsakdanjiku. Kaj pa bi se zgodilo, če bi pravljичni liki slekli svoja junaštva in se podali v danes? Bi še vedno princ reševal princeso, ali pa bi bila princesa tista, ki bi vzela zadeve v svoje roke? Bi volk v odškodninski tožbi pravdal Rdečo kapico za svoje podplutbe? Kako bi se čarovnica v svoji koči iz medenjakov spoprijemala z birokracijo skrbništva in rejništva? KUD Transformator popravlja pravljice in prinaša po-pravljice!



Igrajo: Gledališko-aktivistična skupina Transformator.
Dolžina predstave: 60-90 minut oz. po dogovoru.
Ciljna publika: 0-99.



ČUDOVITA GOGA

Goga je mestece, kjer je tako neznosno soparno, da se vsi dušijo med zidovi. Meščani z zloveščim očesom prežijo nad ostalimi sotrpini in zaradi množice pogledov se nihče ne more skriti. Njihova nevoščljivost ostaja ujeta v tesnih in zatohlih sobah. V Gogi se menda ne more nič več zgoditi. Kaj pa se zgodi, če meščani vanjo povabijo tujce in zanje priredijo dogodek? Goga postane drzna, duhovita, perverzna, groteskna in ogabna, predvsem pa resnična slika našega jaza in zato resnično čudovito mesto. Ki obstaja, če obstajajo njene priče.



Režija: Nina Vombergar. **Dramaturgija:** Žan Žveplan. **Igrajo:** Ajda Špacapan, Jan Franc Podbrežnik, Jaka Andrej Vojevec, Andrej Vršič, Sendi Bakotić, Gaja Vudrag. **Dolžina predstave:** 50 minut. **Ciljna publika:** 18+.

14+



B@UTALCI

B@utalci so mešanica standupa, pripovedništva in kantavtorskega nastopa. Polni so duhovitih domislic, zabavnih zgodb, aktualnih puščic in satiričnih pesmi. Tako lahko v njih vsakdo najde nekaj zase. V prvi vrsti je sicer namenjena odraslim, vendar lahko v njej uživajo tudi mlajši gledalci (in poslušalci). Vendar B@utalci niso samo "za hec", ampak so tudi aktualna politična satira, ki med drugim podrži zrcalo družbenemu, kulturnemu in političnemu položaju v naši ljubi državi in se ponorčuje iz njenih vidnih predstavnikov. B@utalci Milčinskijevo satiro navežejo na sedanji čas in poiščejo vzporednice z neumnostmi in nerodnostmi, ki jih počnemo dandanes.



Režiser: Jaka Andrej Vojevec. **Nastopata:** Urban Logar, Jaka Andrej Vojevec. **Glasbeni aranžma:** Urban Logar. **Dolžina predstave:** 60 minut. **Ciljna publika:** 15+.

**15+**

IMPRO FORUM

Impro forum je transformatorska specialiteta, nova tehnika gledališča zatiranih, ki jo razvijamo člani in članice društva, v katerem se zanimamo za delovanje gledališča zatiranih tukaj in zdaj ter kombiniranje z drugimi gledališkimi pristopi – v tem primeru z improvizacijskim gledališčem, ki ga povezujemo in postavljamo v najbolj znano in popularno tehniko gledališča zatiranih, forumsko gledališče.

Impro-forumska predstava je predstava forumskega gledališča, ki temelji na improvizaciji, kar pomeni, da pred predstavo igralci nimajo nobenega vnaprej predstavljenega scenarija. Scenarij predstave se oblikuje na licu mesta, glede na predloge iz občinstva.

To pa predstavo popelje po vnaprej neznanih poteh raziskovanja in razreševanja različnih situacij, ki jih iz življenja premikamo na oder ter dodajamo intervencije.



Igrajo: Gledališko-aktivistična skupina Transformator. **Dolžina predstave:** 60-90 minut. **Ciljna publika:** 15+.

"A man whom I was skydiving with in tandem,
grabbed my breasts after operating the
parachute."



ENA ROZA JE DOVOLJ

Predstava "Ena roza je dovolj" je nastala kot odgovor na primer sodne prakse v primeru spolnega nasilja v Sloveniji. Skozi proces ustvarjalke potrjujejo, da vsak "da" in vsak "ne" v vsakem primeru služi moškim. Ne glede na konvencije mednarodnega prava. Ker ena je dovolj, da smo vpletene vse. Predstava ima obliko forumskega gledališča in k raziskovanju preko intervencij vabi tudi gled-igralke/-igralce.

Magdalene Krivopete so skupina aktivistk, feministk, ki družbeno realnost raziskujejo preko tehnik gledališča zatiranih. Z iskanjem estetskih izrazov in z interaktivnimi akcijami raziskujejo neenakosti na podlagi spola in odkrivajo stereotipe, ki podpirajo nasilje in mizoginijo. Kje vse se zrcali patriarhalnost in heteronomativnost in kakšne so naše možnosti izbire (ne) glede na spol?



Koncept in režija: Magdalene Krivopete. **Igrajo:** Metka Bahlen Okoli, Sendi Bakotić, Tina Ivnik, Tjaša Kosar, Anamarija Nađ, Barbara Polajnar, Neja Šmid, Jana Burger. **Dolžina predstave:** 60-90 minut. **Ciljna publika:** 15+

**Želite gostiti
katero izmed
predstav pri vas?
Smo Gledališče
na klic!**

Pokličite nas!

Dodatne informacije o predstavah in delavnicah:

T: 051 335 329, E: transformator.toslo@gmail.com,

S: www.kudtransformator.com, Fb: [KUD Transformator](#)

Fotografije: Urša Rahne, Erik Školiber, Amadej Canjuga,
Jan Franc Podbrežnik, Simao Bessa

Oblikovanje: Urša Rahne